

**medi**

# circaid<sup>®</sup> shelf strap

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Bruksanvisning. دليل الاستخدام. Инструкция по использованию. Instrukcja zakładowania. הוראות שימוש. 使用说明.

**medi. I feel better.**



**circaid® juxtafit shelf strap**



**circaid reduction kit shelf strap**

## Inhalt / Content

DEUTSCH / GERMAN	3
ENGLISH / ENGLISH	4
FRANCAIS / FRENCH	6
ESPAÑOL / SPANISH	7
PORTUGUÊS / PORTUGUESE	9
ITALIANO / ITALIAN	10
NEDERLANDS / DUTCH	12
SVENSKA / SWEDISH	13
عربي / Arabic	16
РУССКИЙ / RUSSIAN	17
POLSKI / POLISH	18
עברית / Hebrew	21
中文 / CHINESE	22

DEUTSCH / GERMAN

# circaid® shelf strap

## Zweckbestimmung

Unterstützendes Kompressionsband zur Anwendung in Kombination mit circaid Kompressionsversorgungen.

## Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe

Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe.

Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

## Materialzusammensetzung

circaid reduction kit shelf strap:

55% Nylon

41% Polyurethan

4% Elasthan

circaid juxtafit premium shelf strap:







45% Nylon

50% Polyurethane

5% Elastane

## Pflegehinweise

Wir empfehlen die Verwendung eines Wäschenetzes.

- 
-  Maschinenwäsche warm - Schonwaschgang
  -  Nicht bleichen
  -  Trocknen im Wäschetrockner, niedrige Temperatur
  -  Nicht bügeln
  -  Keine chemische Reinigung möglich
  -  Nicht auswringen
- 

## Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



## Nutzungsdauer

6 Monate - wegen Materialverschleiß bzw. -erschaffung kann die medizinische Wirksamkeit nur für eine definierte Nutzungsdauer garantiert werden. Dies setzt richtige Handhabung (z.B. bei der Pflege, dem An- und Ausziehen) voraus.

## Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.



## Anlegen des circaid reduction kit shelf strap:

Schritt 1: Legen Sie das geeignete circaid Kompressionssystem wie vorgeschrieben an.

Schritt 2: Sie können das circaid reduction kit shelf strap bei Bedarf kürzen. Befestigen Sie danach die Klettverschlüsse an den Enden des shelf strap.

Schritt 3: Falls Sie ein zusätzliches circaid shelf strap zur Unterstützung oder Abdeckung verwenden, bringen Sie es unterhalb des betroffenen Bereichs an. Sorgen Sie beim Anbringen für eine feste und komfortable Kompression und befestigen Sie das shelf strap am jeweiligen circaid Kompressionssystem.

Schritt 4: Beim Anlegen eines circaid Kompressionssystems können Lücken zwischen den Bändern entstehen, die nicht adäquat geschlossen werden können. Schließen Sie diese Lücken durch das Anbringen eines circaid shelf strap. Sorgen Sie für eine feste und komfortable Kompression und befestigen Sie das shelf strap am jeweiligen circaid Kompressionssystem.

#### **Ablegen des circaid shelf strap:**

Schritt 1: Lösen Sie die beiden Klettverschlüsse und entfernen Sie das Haftband.

***Hinweis:** Rollen Sie die Klettverschlüsse nicht fest zusammen. Dadurch wellen sie sich und liegen nicht mehr flach an, wenn sie benützt werden.*

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mit-

gliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

---

## ENGLISCH / ENGLISH

# circaid® shelf strap

### **Intended purpose**

Supporting band for application in combination with another circaid compression garments.

### **Intended users and patient target groups**

Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.

Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

### **Material composition**







circaid reduction kit shelf strap:  
55% Nylon  
41% Polyurethane  
4% Elastane

circaid juxtafit premium shelf strap:

45% Nylon  
50% Polyurethane  
5% Elastane

### Care instructions

We recommend using a laundry bag.

- 
-  Machine wash warm - gentle cycle
  -  Do not bleach
  -  Tumble dry, low heat
  -  Do not iron
  -  Do not dry clean
  -  Do not wring
- 

### Storage instructions

Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



### Lifespan

6 months - due to material wear-and-tear the medical efficacy can only be expected for a defined lifespan. This assumes correct handling of the garment (e.g. proper care, application, and removal).

### Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.



### Donning the circaid reduction kit shelf strap:

Step 1: Apply the appropriate circaid compression system as directed.

Step 2: If using the circaid reduction kit shelf strap, trim the strap to the desired lengths or keep as one long band, and

secure hook tabs to the strap ends.

Step 3: If there is an overhang of oedematous skin and additional support or coverage is desired, use the shelf strap to wrap up underneath the area in need, pulling up and around the limb until firm and comfortable compression is achieved and secure to the circaid compression system of choice.

Step 4: If a gap between the bands occurs and cannot be corrected by adjusting the bands then cover the gap with the shelf strap pulling to firm and comfortable compression and securing the two hook tabs to the circaid compression system of choice.

### Removing the circaid shelf strap:

Step 1: Detach the two hook tabs and remove the shelf strap.

*Note: Do not tightly roll the hook tabs. This will cause the tabs to curl and to no longer lay flat while in use.*

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

---

FRANCAIS / FRENCH

## circaid® shelf strap

### Utilisation prévue

Bande de compression de soutien à utiliser en combinaison avec les dispositifs de compression circaid.

### Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé

Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.

Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

### Composition

circaid reduction kit shelf strap:

Nylon 55%

Polyuréthane 41%

Elasthane 4%

circaid juxtafit premium shelf strap:

Nylon 45%






Polyuréthane 55%

Elasthane 5%

### Conseils d'entretien

Nous recommandons d'utiliser un filet à linge.

 Lavage en machine à l'eau chaude

-  Ne pas blanchir
-  Séchage en sèche-linge à basse température
-  Ne pas repasser
-  Ne pas nettoyer à sec
-  Ne pas essorer

### Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



### Durée de vie

6 mois - en raison de l'usure du matériau, l'efficacité médicale des modèles ne peut être garantie que pendant une durée définie. Ceci suppose une manipulation correcte (par exemple, lors de l'entretien, de l'enfilage et du retrait).

### Recyclage

Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.



### Pose de la circaid reduction kit shelf strap :

Étape 1 : Posez le système de compression circaid approprié comme décrit.

Étape 2 : Vous pouvez raccourcir la circaid reduction kit shelf strap si nécessaire. Fixez ensuite les fermetures auto-agrippantes aux extrémités de la shelf strap.

Étape 3 : Si vous utilisez une circaid shelf strap supplémentaire pour soutenir ou recouvrir le dispositif, placez-la en des-

sous de la zone concernée. Veillez lors de la pose à assurer une compression ferme et confortable et fixez la shelf strap au système de compression circaid.

Étape 4 : Lors de la pose d'un système de compression circaid, des interstices peuvent apparaître entre les bandes, qui ne peuvent pas être convenablement fermés. Comblez ces interstices en posant une circaid shelf strap. Veillez à assurer une compression ferme et confortable et fixez la shelf strap au système de compression circaid.

#### **Retrait de la circaid shelf strap :**

Étape 1 : Détachez les deux fermetures auto-agrippantes et retirez la bande anti-glisse.

***Remarque :** Ne roulez pas les fermetures auto-agrippantes de manière serrée. Elles sont ensuite ondulées et ne se posent plus bien à plat lors de leur utilisation.*

En cas de réclamations en rapport avec le produit, par exemple, pour un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez communiquer directement avec votre fournisseur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux (MDR).

ESPAÑOL / SPANISH

## **circaid® shelf strap**

### **Finalidad**

La funda está diseñada para poder usarla con otras fundas de la circaid.

### **Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos**

Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.

Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

### **Composición del material**

circaid reduction kit shelf strap:

55% Nylon

41% Poliuretano

4% Elastano

circaid juxtafit premium shelf strap:

45% Nylon

50% Polyurethane






5% Elastane

### **Instrucciones de cuidado**

Recomendamos el empleo de una bolsa de lavado.



Lavadora-ciclo suave

-  No blanquear
  -  Secadora, baja temperatura
  -  No planchar
  -  No lavar en seco
  -  No escurrir
- 

Se recomienda que el circaid se coloque en una funda para evitar que se dañen otras prendas. Si se enganchara algún material en los velcros se tiene que quitar con pinzas.

### Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.

---



### Vida útil

6 meses - debido al desgaste del material, la eficacia médica solo se puede garantizar durante un periodo de tiempo definido. Esto supone el manejo correcto (p. ej. cuidado, colocación y retirada correctos).

### Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.



### Colocación del circaid shelf strap:

Paso 1: Colocar el sistema de compresión circaid siguiendo las instrucciones.

Paso 2: Si se utiliza el circaid shelf strap, recorte la cincha en las longitudes que se desean, o como una sola cincha, y enganche los velcros en las terminaciones.

Step 3: Si lo colocamos como un soporte adicional o simplemente de recubrimiento, utilízelo debajo del área que se necesite, estirándolo hacia arriba y envolviendo el miembro hasta que se consigue una compresión firme y comfortable.

Paso 4: Si se produce un hueco entre las cinchas, y no se puede corregir ajustando las cinchas, utilice el shelf strap estirándolo hasta conseguir una compresión firme y comfortable, fijándolo con los velcros, el sistema de compresión de elección.

### Quitar el circaid shelf strap:

Paso 1: Desenganchar los dos velcros y quitarlo.

**Nota:** No enrrolle los velcros. Ya que se pueden arrugar y no permanecer planos.

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

---



PORTUGUÊS / PORTUGUESE

## circaid® shelf strap

### Finalidade

Fita de compressão de apoio para ser utilizada em combinação com materiais de compressão circaid.

### Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes

As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.

Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

### Composição

reduction Kit shelf strap

faixa adicional:

55% Nylon

41% Poliuretano

4% Elastano

circaid juxtafit premium shelf strap:







45% Nylon

50% Polyurethane

5% Elastane

### Instruções de lavagem

Recomendamos a utilização de um saco para roupa.

- 
-  Lavar na máquina a baixa temperatura (programa de tecidos delicados)
  -  Não usar branqueadores
  -  Secar na máquina num programa de baixa temperatura
  -  Não engomar
  -  Não limpar a seco
  -  Não torcer
- 

Se lavar e/ou secar na máquina recomenda-se a utilização de uma bolsa de lavagem em rede para proteger os velcros e não danificar outras peças de roupa. Se alguns fios/detritos aderirem ao Velcro deverá removê-los cuidadosamente com uma pinça.

### Conservação

Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



### Vida útil

6 meses - devido ao uso e desgaste do material, só se pode esperar eficácia médica durante a vida útil definida. Isso pressupõe o manuseamento correto da peça (p. ex., cuidados, aplicação e remoção adequados).

### Destruição

Para destruir coloque no lixo doméstico.



## **Colocação do circaid shelf strap, faixa adicional:**

Passo 1: Coloque primeiro o dispositivo circaid como indicado.

Passo 2: Se utilizar a faixa adicional, corte a faixa com o tamanho desejado ou utilize a banda completa e fixe em cada uma das extremidades os velcros adicionais para fixar a faixa ao dispositivo.

Passo 3: Se existir algum edema com tecido pendente que exija um suporte adicional, ou for desejável uma compressão extra, utilize a faixa adicional, envolvendo a área, puxando para cima e à volta do membro até atingir uma pressão firme e confortável.

Passo 4: Caso existam espaços entre as bandas do sistema circaid que não possam ser corrigidos pelo seu ajuste, utilize a faixa adicional sobrepondo o espaço com uma pressão firme e confortável.

## **Remover o circaid shelf strap faixa ajustável**

Passo 1: Destaque os Velcros e retire a faixa.

**Nota:** *Não enrolar/dobrar as peças de Velcro para evitar que fiquem torcidas e/ou vincadas.*

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos.

Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

---

## **ITALIANO / ITALIAN**

# **circaid® shelf strap**

### **Scopo**

Fascia compressiva di supporto da utilizzare in combinazione con i dispositivi di compressione circaid.

### **Utenti e pazienti target**

Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.

Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

### **Composizione del materiale**

circaid reduction kit shelf strap:

55% Nylon







Poliuretano 41%

Elastane 4%

circaid juxtafit premium shelf strap:  
45% Nylon  
Poliuretano 50%  
Elastane 5%

### Indicazioni per la manutenzione

Si raccomanda di utilizzare un sacchetto per il lavaggio in lavatrice.

-  Lavabile in lavatrice, acqua tiepida
-  Non candeggiare
-  Non mettere in asciugatrice
-  Non stirare
-  Non lavare a secco
-  Non strizzare

### Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



### Durata

6 mesi - l'efficacia medica può essere garantita solo per questo periodo in quanto il tutore è soggetto a continui adattamenti con le bande a velcro. La durata della compressione dipende anche dal corretto utilizzo del tutore (es. cura adeguata, attenzione nell'indossare e sfilare il tutore).

### Smaltimento

Il prodotto può essere smaltito con i rifiuti domestici.



### Applicazione del circaid reduction kit shelf strap:

Passo 1: Indossare il sistema di com-

pressione circaid appropriato come descritto in precedenza.

Passo 2: Al bisogno è possibile accorciare la fascia circaid reduction kit shelf strap. Successivamente fissare le chiusure a velcro alle estremità della fascia shelf strap.

Passo 3: Qualora si utilizzi una fascia circaid shelf strap aggiuntiva per ottenere un ulteriore supporto o una copertura, applicarla sotto la zona interessata. Assicurarsi di ottenere una compressione decisa e confortevole e fissare la shelf strap al relativo sistema di compressione circaid.

Passo 4: Durante l'applicazione del sistema di compressione circaid è possibile che rimangano spazi vuoti tra le fasce che non possono essere chiusi adeguatamente.

Coprire questi spazi applicando la fascia circaid shelf strap. Assicurarsi di ottenere una compressione decisa e confortevole e fissare la shelf strap al relativo sistema di compressione circaid.

### Rimozione della circaid shelf strap:

Passo 1: Staccare le due chiusure a velcro e rimuovere la fascetta adesiva.

**Avvertenza:** non arrotolare la chiusura a velcro troppo stretta. Questo forma delle onde che ne riducono l'aderenza.

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o difetti nella conformazione, si prega di rivolgersi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi,

che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

---

## NEDERLANDS / DUTCH

# circaid® shelf strap

### Beoogd doel

Het verband is ontworpen om in combinatie met andere circaid producten te dragen.

### Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep

De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.

Patiëntendoelgroep Medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

### Samenstelling materiaal

circaid reduction kit shelf strap:

55% nylon

41% polyurethaan

4% elastaan

circaid juxtafit premium shelf strap:







45% Nylon

50% Polyurethane

5% Elastane

### Wasinstructies

Wij adviseren het gebruik van een waszak.

- 
-  In wasmachine op wolwasprogramma
  -  Niet bleken
  -  In droger op lage temperatuur
  -  Niet strijken
  -  Niet chemisch reinigen
  -  Niet uitwringen

### Bewaarinstructie

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



### Functionele levensduur

6 maanden - door materiaalslijtage kan de medische effectiviteit alleen worden gegarandeerd voor de gedefinieerde levensduur. Dit vereist een correctie handeling van het verband. (bijv. tijdens de onderhoud en het aan- en uittrekken).

### Afvalverwijdering

Sie können das Produkt über U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.



### De circaid shelf strap bevestigen:

Stap 1:

Pas het juiste circaid compressiesy-

steem toe volgens de aanwijzingen.

#### Stap 2:

Als de circaid shelf strap wordt gebruikt, moet de band op de gewenste lengten worden afgeknipt, of als één lange band worden gehouden en moet het klittenband worden bevestigd aan de uiteinden van de band.

#### Stap 3:

Als er oedemateuze huid over de band hangt en extra ondersteuning of bedekking nodig is, gebruik dan de shelf strap om het betreffende deel te bedekken. Trek de band stevig aan rond het been tot er stevige en comfortabele compressie is bereikt en bevestig de band aan een circaid compressiesysteem naar keuze.

#### Stap 4:

Als er een gat ontstaat tussen de banden die niet kan worden gecorrigeerd door de banden aan te passen, bedek de gat dan met de shelf strap. Trek de band aan tot er stevige en comfortabele compressie wordt bereikt en bevestig de twee klittenbanden aan een circaid compressiesysteem naar keuze.

#### De circaid shelf strap verwijderen:

Stap 1: Maak de twee klittenbanden los en verwijder de shelf strap.

**NB:** Rol het klittenband niet te strak op. Daardoor gaat het krullen en zal het niet langer plat liggen bij gebruik.

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u

rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

---

## SVENSKA / SWEDISH

# circaid® shelf strap

### Ändamål

Stödjande kompressionsband för användning i kombination med circaid-kompressionsprodukter.

### Avsedda användare och målgrupp

Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.

Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

### Materialsammansättning

circaid reduction kit shelf strap:

Polyuretan 55%







Nylon 41%

Elastan 4%

circaid juxtafit premium shelf strap:  
45% Nylon  
50% Polyuretan  
5% Elastan

### Tvättråd

Vi rekommenderar användning av tvätt-påse.

- 
-  Maskintvättas varmt
  -  Maskintvättas varmt
  -  Torktumlas på låg temperatur
  -  Får ej strykas
  -  Får ej kemtvättas
  -  Vrid ej ur vattnet ur produkten
- 

### Förvaring

Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus



### Livslängd

6 månader - livslängden beror på hur produkten används. Livslängden kan endast garanteras om produkten används/behandlas på rätt sätt (t.ex. tvätt, på- och avklädning).

### Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.



### Placering av circaid reduction kit shelf strap:

Steg 1: Applicera lämpligt circaid kompressionssystem enligt anvisningarna.

Steg 2: Du kan förkorta circaid reduction kit shelf strap om det behövs. Fäst

sedan kardborrebanden till shelf strap-ändarna.

Steg 2: Sie können das circaid reduction kit shelf strap bei Bedarf kürzen. Befestigen Sie danach die Klettverschlüsse an den Enden des shelf strap.

Steg 3: Om du använder ett extra circaid shelf strap som stöd eller skydd, fäst det under det drabbade området. När du fäster den ska du se till att kompressionen sitter fast och bekvämt och fästa shelf strap till det relevanta circaid shelf strap kompressionssystemet.

Steg 4: När du använder ett circaid kompressionssystem kan det uppstå luckor mellan banden som inte kan stängas på ett lämpligt sätt. Stäng dessa luckor genom att fästa ett circaid shelf strap. Säkerställ en fast och bekväm kompression och fäst shelf strap till relevant circaid-kompressionssystem.

### Placering av circaid shelf strap:

Steg 1: Lossa de två kardborrebanden och ta bort häftbandet.

**Information:** Rulla inte ihop kardborrebanden hårt. Detta gör att de krullar sig och inte längre ligger platt när de ska användas.

I händelse av reklamationer som lämnas in med anledning av produkten, till exempel vid skador i den stickade delen eller felaktig passform, ska man kontakta sin vårdgivare eller återförsäljaren av sjukvårdsprodukter. Endast vid allvarliga incidenter som kan medföra en väsentlig försämring av hälso-

tillståndet eller leda till döden, bör man göra en anmälan till tillverkaren eller den ansvariga nationella myndigheten. Vad som menas med allvarliga incidenter definieras i artikel 2.65 i EU-direktivet 2017/745 (MDR).

---

ضع نظام circaid الضاغط المناسب بالطريقة الموضحة مسبقًا.

الخطوة ٢:

يمكنك تقصير زنار circaid shelf strap عند الحاجة. ثبت لوصق الفيلكرو في نهاية الحزام.

الخطوة ٣:

في حال استخدام زنار circaid shelf strap للحصول على الدعم أو التغطية، ضعه أسفل المنطقة المطلوبة. واحرص عند وضعه على أن يكون الضغط محكمًا ومريحًا وثبت زنار shelf strap على نظام circaid الضاغط المحدد.

الخطوة ٤:

يمكن أن يؤدي وضع نظام circaid reduction kit الضاغط إلى نشوء فراغات بين الأحزمة إن لم تكن مغلقة بصورة محكمة. أغلق هذه الفراغات بوضع زنار circaid shelf strap. احرص على أن يكون الضغط محكمًا ومريحًا وثبت زنار shelf strap على نظام circaid الضاغط المحدد.

ارتداء زنار circaid shelf strap:

الخطوة ١:

فك لاصقي الفيلكرو وأزل الشريط اللاصق.

ملاحظة: لا تلف لوصق الفيلكرو بإحكام معًا لأن هذا سيؤدي إلى تموجها وبالتالي لن تصبح مستوية عند استخدامها.

## circaid® shelf strap

لا تكوه لا يجوز التنظيف بالمواد الكيميائية لا تعصره 

## غرض الاستعمال

صمم الرباط الضاغط الداعم ليستعمل مع مشد circaid الضاغط.

نصح بوضع أجزاء circaid في غطاء وسادة أثناء غسله تجنباً لتلف قطع الملابس الأخرى وحماية لأشرطة الفيليكرو من الوير. أزل الوير الموجود على أشرطة الفيليكرو باستخدام ملقط الشعر.

## فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة

يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دوراً مسانداً في الرعاية، من هذا المشد، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.

التخزين في مكان جاف

الحفظ بعيداً عن أشعة الشمس

## فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على

مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.



## العمر

نظراً لتآكل المواد وتلفها، لا يمكن ضمان الفعالية الطبية إلا لمدة محدودة فقط، شريطة التعامل مع المنتج تعاملًا سليمًا (الرعاية السليمة وعند ارتدائه وخلعه مثلاً).

زنا circaid shelf strap :  
٦ أشهر

## تكوين المواد

زنا circaid reduction kit shelf strap :  
٥٥٪ نايلون  
٣٨٪ بولي يوريثان  
٣٪ إيلاستان

## circaid juxtaftit premium shelf strap:

نوليوان 45%

ثاثيروي لوب 50%

ثاثيروي 5%

## تعليمات العناية

40/

الغسل بالغسالة بماء دافئ - دورة غسيل  
الملابس الناعمة

لا تستعمل المبيض 

لا تستعمل المبيض

التجفيف في الشافة، عند درجة حرارة منخفضة 

التجفيف في الشافة، عند درجة حرارة  
منخفضة

## التخلص من الكساء



يرجى رمي الكساء في سلة النفايات المنزلية. لا توجد معايير خاصة للتخلص من الكساء تطبق على الأكسية الطبية الضاغطة.

ارتداء زنا circaid shelf strap :

الخطوة ١ :



# РУССКИЙ / RUSSIAN

## circaid® shelf strap

### Назначение

Поддерживающая компрессионная лента для применения с компрессионными материалами circaid.

### Предполагаемые пользователи и группа пациентов

К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.

Целевая группа пациентов: Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

### Состав материала

circaid reduction kit shelf strap:

55% Нейлон

41% Полиуретан

4% Эластан

circaid juxtafit premium shelf strap:







45% Nylon

50% Polyurethane

5% Elastane

### Рекомендации по уходу

Мы рекомендуем использовать мешок для белья.

-  Машинная стирка в теплой воде - деликатный режим
-  Не отбеливать
-  Сушить в сушильной машине при невысокой температуре
-  Не гладить
-  Не применять химчистку
-  Не отжимать

### Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, предохранять от воздействия прямого солнечного света.



### Срок эксплуатации

6 месяца - Ввиду износа материала медицинская эффективность изделия может быть гарантирована только на указанные сроки эксплуатации при условии соблюдения рекомендаций, изложенных в настоящей инструкции по использованию.

### Утилизация

Утилизировать вместе с бытовыми отходами.



### Надевание изделия circaid shelf strap

Шаг 1. Наденьте компрессионное изделие circaid согласно инструкции по применению.

Шаг 2. При использовании дополнительной ленты circaid shelf strap, разрежьте дополнительную ленту на желаемые длины или используйте как одну длинную ленту. Прикрепите застежки-липучки к концам дополнительной ленты shelf strap.

Шаг 3. Если на конечности присутствуют выступы и требуется дополнительная фиксация, используйте дополнительную ленту shelf strap для покрытия требуемого участка: натяните ленту для достижения сильной, но комфортной компрессии и прикрепите ленту к компрессионному изделию circaid.

Шаг 4. Если между лентами присутствуют зазоры и они не могут быть откорректированы лентами, тогда зазор можно закрыть дополнительной лентой shelf strap. Натяните ее с сильной но комфортной компрессией и прикрепите двумя застежками-липучками к компрессионному изделию circaid.

#### **Снятие circaid shelf strap**

Шаг 1. Открепите две застежки-липучки и снимите дополнительную ленту shelf strap.

**Примечание.** Не сворачивайте сильно застежки-липучки. Это может привести к сгибанию застежек - липучек и они не смогут прочно прикрепляться при использовании.

POLSKI / POLISH

## **circaid® shelf strap**

#### **Przeznaczenie**

Wspomagająca taśma uciskowa do używania w połączeniu z pakietami uciskowymi circaid.

#### **Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów**

Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.

Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniem, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.







#### **Skład materiału**

circaid reduction kit shelf strap:  
55% Nylon  
41% Poliuretan  
4 % Elastan

circaid juxtafit premium shelf strap:  
45% Nylon  
50% Poliuretan  
5% Elastan

#### **Wskazówki dotyczące pielęgnacji**

Zalecamy stosowanie woreczka do prania.

- 
-  Prać w pralce w temperaturze do 40°C
  -  Nie wybielać
  -  Suszyć w suszarce w niskiej temperaturze
  -  Nie prasować
  -  Nie prać chemicznie
  -  Nie wykręcać
- 

### Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



### Trwałość produktu

6 miesiące - ze względu na naturalne zużycie się materiału i jego medyczne właściwości, trwałość produktu jest ograniczona. Trwałość odzieży jest zależna od prawidłowego obchodzenia się z nim (np. właściwa pielęgnacja, zakładanie i zdejmowanie).

### Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.



### Zakładanie taśmy circaid reduction kit shelf strap:

Krok 1: Założyć odpowiedni system uciskowy circaid zgodnie z zaleceniami.

Krok 2: W razie potrzeby można skrócić taśmę circaid reduction kit shelf strap. Następnie należy zamocować rzepy na

końcach taśmy shelf strap.

Krok 3: W przypadku używania dodatkowej taśmy circaid shelf strap lub osłony należy je założyć poniżej kontuzjowanego obszaru. Podczas zakładania zadbać o stabilny, wygodny ucisk i przymocować taśmę shelf strap do odpowiedniego systemu uciskowego circaid.

Krok 4: Podczas zakładania systemu uciskowego circaid mogą powstać przerwy między taśmami, których nie da się wystarczająco zasłonić. Przerwy te należy zasłonić, zakładając taśmę circaid shelf strap. Zadbać o stabilny, wygodny ucisk i przymocować taśmę shelf strap do odpowiedniego systemu uciskowego circaid.

### Zdejmowanie taśmy circaid shelf strap:

Krok 1: Odczepić obydwie rzepy i zdjąć taśmę przyczepną.

**Wskazówka:** Nie związać ciasno rzepów. Nadaje im to pofalowany kształt, przez co nie przylegają płasko podczas użytkowania.

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci.

Poważne incydenty zdefiniowano w art. 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

שלב 2:

בעת הצורך ניתן לקצר את ה-circaid shelf strap. לאחר מכן יש לחבר את סוגרי הסוקץ' בקצוות של ה-shelf strap.

שלב 3:

אם נעשה שימוש ב-circaid reduction kit shelf strap נוסף לתמיכה, או לכיסוי, יש לחברו מתחת לאזור הנפגע. בעת החיבור יש לוודא לחץ חזק ונוח, ויש לחבר את ה-shelf strap לחבישת הלחץ circaid הרלוונטית.

שלב 4:

בעת חיבור חבישת לחץ circaid עשויים להופיע מרווחים בין הרצועות, אשר לא ניתן לסגור באופן מתאים. יש לסגור את המרווחים הנ"ל באמצעות חיבור circaid shelf strap. יש לוודא לחץ חזק ונוח, ויש לחבר את ה-shelf strap לחבישת הלחץ circaid הרלוונטית.

#### הסרת ה-circaid shelf strap:

שלב 1:

יש לשחרר את שני סוגרי הסוקץ' ולהסיר את סרט הדבק.

**הערה:** אין לגלגל את סוגרי הסוקץ' באופן הדוק. אחרת הם יקבלו צורה מעוגלת ולא ייצמדו באופן שטוח בעת השימוש.

#### פרטי יבואן




יבואן: דין דיאגנוסטיקה

כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה

שירות לקוחות: 1-800-333-636

www.dyn.co.il

מס' רישום אמ"ר: 2660638

לא לגהץ   
לא ניתן לניקוי יבש   
לא לסחוט 

אנו ממליצים להניח את חלקי ה-circaid- לתוך כיסוי כרית לקראת הכביסה.

כך ניתן למנוע נזקים לבגדים אחרים, ולשמור על סוגרי הסוק'י. יש להסיר מוך מסוגרי הסוק'י באמצעות פינצטה.

**אחסון**  
יש לאחסן במקום יבש  
יש להגן מפני קרינת שמש



### תקופת שימוש מרבית

בעקבות שחיקת החומר או היחלשותו ניתן להבטיח יעילות רפואית לתקופת שימוש מרבית מוגדרת בלבד. תקופת שימוש זו מותנית בהתנהלות נכונה (כגון טיפול, לבישה והסרה).

**:circaid shelf strap**  
**6 חדשים**

### סילוק

ניתן לסלק באשפה הביתית, ובפסולת שלא למחזור.



מוצר לחץ רפואי זה אינו כפוף לדרישות סילוק מיוחדות.

**לבישת ה-circaid shelf strap:**

שלב 1:  
יש ללבוש את חבישת הלחץ circaid המתאימה בהתאם להוראות.

## עברית / Hebrew circaid® shelf strap

### שימוש מיועד

רצועת לחץ תומכת, לשימוש בשילוב עם חבישת לחץ circaid.

### משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים

המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות. קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

### מרכיבים

circaid reduction kit shelf strap

55% ניילון

41% פוליאורתן

4% אלסטן

circaid juxtafit premium shelf strap

45% Nylon

50% Polyurethane

5% Elastane

### הוראות לכביסה

כביסה במכונה במים פושרים -  
תוכנית לכביסה עדינה



לא להלבין



לייבש במייבש כביסה בטמפרטורה נמוכה



中文 / CHINESE

## circaid® 绑带

### 用途

辅助性压缩带,用于与 circaid 压力护理用具配合使用。

### 目标用户和目标患者群

目标用户包括医疗专业人员和患者,包括获得医疗专业人员相应说明的辅助护理人员。

目标患者群: 医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症,在考虑制造商说明信息的前提下,负责向成人和儿童提供。

### 材料成分

circaid reduction kit 绑带:

55% 尼龙

41% 聚氨酯

4% 弹性纤维


circaid juxtafit premium shelf strap:

45% Nylon

50% Polyurethane

5% Elastane

### 洗涤说明

 温水轻柔机洗

 不可漂白

 使用低速脱水烘干

 不可熨烫

 不可干洗

 不可拧干

洗涤时,建议将 circaid 组件放在枕套中,

以保持挂钩材料不起毛,并防止可能损坏其他衣物。如果棉绒粘在袷扣上,可以用镊子将其取下。

### 仓储要求

在干燥场所保存  
避免日光照射



### 寿命

由于材料的磨损,医疗功效只能在规定的使用寿命内得到保证。前提是正确处理束束(例如,适当的护理和穿脱)。

circaid 绑带:

6个月。

### 废品处置

可以按废旧家用品处理,  
本品不需要特殊处理方法



第 1 步:

根据指示应用适当的 circaid 按压系统。

第 2 步:

如果使用 circaid reduction kit 绑带,请将带子修剪成所需长度,或保持为一个长束带,并将挂钩卡扣固定到带子末端。

第 3 步:

如果存在水肿皮肤的悬突体并且需要额外的支撑或覆盖,则使用绑带将其包裹在需要的区域下方,向上拉动并绕过肢体,直到实现牢固、舒适的按压并固定到所选择的 circaid 按压系统上。

第 4 步:

如果束带之间出现间隙并且不能通过调节束带来校正,则覆盖间隙,使搁架带拉紧至牢固且舒适的按压并将两个挂钩卡扣固定到所选择的 circaid 按压系统上。


#### **取下 circaid 绑带:**

第 1 步:


拆下两个挂钩卡扣并取下绑带。

**注意:**请勿紧紧地卷起挂钩卡扣。这将导致卡扣卷曲并且在使用时不能再放平。


### **Wichtige Hinweise**

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt . Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.


### **Important notes**

This medical device **MD** is made only for multiple uses on a single patient . If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.


### **Remarques importantes**

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage multiple sur un patient . S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.


### **Advertencia importante**

El producto médico **MD** solo está destinado a su uso múltiple en un paciente . En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del producto, sírvase solicite ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

### **Indicações importantes**

O dispositivo médico **MD** destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente . Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Use o produto apenas com a pele intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

### **Avvertenze importanti**

Dispositivo medico **MD** riutilizzabile destinato a un singolo paziente . L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Nel caso in cui, durante l'uso, sopravvengano dolori o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico o il negozio specializzato di fiducia che l'ha fornita. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.



## Belangrijke aanwijzingen

Het medische product **MD** is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt (👤). Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

## Viktiga råd

Den medicinska produkten **MD** är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient (👤). Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av produkten, kontakta omgående din läkare eller din återförsäljare. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

ملاحظات هامة  
صنع هذا المنتج الطبي **MD** لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط (👤). تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. عند الشعور بألم غير معروف سببه أو عدم الارتياح أثناء ارتدائه المنتج، يرجى استشارة طبيبك أو محل الخدمة المختص الأقرب إليك على الفور. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعاق من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

## Важные замечания

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для многократного использования только одним пациентом (👤). В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при использовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

## Ważne wskazówki

Produkt medyczny **MD** jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta (👤). W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia produkt należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

## מידע חשוב

המכשיר הרפואי **MD** מיועד לשימוש מרובה במטופל אחד בלבד (👤). השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות, בעת הרמת המכשיר האורתופדי, יש ליצור קשר מיידית עם הרופא או עם המכון המקצועי שסיפק את המכשיר. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי ההחיה הרפואית.

## 重要提示

该医用产品 **MD** 仅适于在一名病患身上多次使用 (👤)。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请立即联系您的医生或供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上，严禁直接用于受伤或破损的皮肤上，并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

medi Bayreuth España SL  
C/Canigó 2 – 6 bajos  
Hospitalet de Llobregat  
08901 Barcelona  
Spain  
T +34 93 260 04 00  
F +34 93 260 23 14  
medi@mediespana.com  
www.mediespana.com

medi France  
Z.I. Charles de Gaulle  
25, rue Henri Farman  
93297 Tremblay en France Cedex  
France  
T +33 1 48 61 76 10  
F +33 1 49 63 33 05  
infos@medi-france.com  
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.  
Bokor u. 21.  
1037 Budapest  
Hungary  
T +36 1371 0090  
F +36 1371 0091  
info@medi.hu  
www.medi.hu

medi Italia s.r.l.  
Via Giuseppe Ghedini, 2  
40069 Zola Predosa (BO)  
Italy  
T: +39-051 6 13 24 84  
F: +39-051 6 13 29 56  
info@medi-italia.it  
www.medi-italia.it

medi Japan K.K.  
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku  
103-0026 Tokyo  
Japan  
T: +81 3 6778 2590  
F: +81 3 5847 7901  
info@medi-japan.jp  
www.medi-japan.co.jp

Tachezy Sanit Srl.  
Via Druso 48/a  
39100 Bolzano  
Italy  
T: +39 0471 288 068  
F: +39 0471 282 773  
info@tachezysanit.com  
www.tachezysanit.com

medi Nederland BV  
Heusing 5  
4817 ZB Breda  
The Netherlands  
T +31 76 57 22 555  
F +31 76 57 22 565  
info@medi.nl  
www.medi.nl

medi Norway AS  
Vestheimvegen 35  
4250 Kopervik  
Norway  
T: +47 52 84 45 00  
F: +47 52 84 45 09  
post@medinorway.no  
www.medinorway.no

medi Polska Sp. z.o.o.  
ul.Łąbędzka 22  
44-121 Gliwice  
Poland  
T: +48-32 230 60 21  
F: +48-32 202 87 56  
info@medi-polska.pl  
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal Lda.  
Rua do Centro Cultural, no. 43  
1700-106 Lisbon  
Portugal  
T +351 21 843 71 60  
F +351 21 847 08 33  
medi.portugal@medibayreuth.pt  
www.medi.pt

medi RUS LLC  
Business Center NEO GEO  
Butlerova Street 17  
117342 Moscow  
Russia  
T +7-495 374 04 56  
F +7-495 374 04 56  
info@medirus.ru  
www.medirus.ru

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.  
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,  
No. 277, Long Lan Road  
Xuhui District  
200232 Shanghai  
People's Republic of China  
T: +86-21 50582319  
F: +86-21 50582319

medi Sweden AB  
Box 6034  
192 06 Sollentuna  
Sweden  
T +46 8 96 97 98  
F +46 8 626 68 70  
info@medi.se  
www.medi.se

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS  
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5  
06510 Çankaya Ankara  
Turkey  
T: +90 312 435 20 26  
F: +90 312 434 17 67  
info@medi-turk.com  
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC  
Evhena Sverstiuka str, 11.  
Kiev 02002  
Ukraine  
T: +380 44 591 11 63  
F: +380 44 392 73 73  
info@medi.ua  
http://medi.ua

medi USA L.P.  
6481 Franz Warner Parkway  
Whitsett, N.C. 27377-3000  
USA  
T +1-336 4 49 44 40  
F +1-888 5 70 45 54  
info@mediusa.com  
www.mediusa.com



**medi GmbH & Co. KG**  
**Medicusstraße 1**  
**95448 Bayreuth**  
**Germany**  
**T +49 921 912-0**  
**[www.medi.de](http://www.medi.de)**

---

**medi Australia Pty Ltd**  
**83 Fennell Street**  
**North Parramatta NSW 2151**  
**Australia**  
**T +61 2 9890 8696**  
**F +61 2 9890 8439**  
**[sales@mediaustralia.com.au](mailto:sales@mediaustralia.com.au)**  
**[www.mediaustralia.com.au](http://www.mediaustralia.com.au)**

**medi Austria GmbH**  
**Adamgasse 16/7**  
**6020 Innsbruck**  
**Austria**  
**T +43-512 57 95 15**  
**F +43-512 57 95 15 45**  
**[vertrieb@medi-austria.at](mailto:vertrieb@medi-austria.at)**  
**[www.medi-austria.at](http://www.medi-austria.at)**

**medi Belgium NV**  
**Staatsbaan 77/0099**  
**3945 Ham**  
**Belgium**  
**T: + 32-11 24 25 60**  
**F: +32-11 24 25 64**  
**[info@medibelgium.be](mailto:info@medibelgium.be)**  
**[www.medibelgium.be](http://www.medibelgium.be)**

**medi Canada Inc / médi Canada Inc**  
**104-1375 Lionel-Boulet,**  
**Varenes, Québec,**  
**QC Canada J3X 1P7**  
**T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153**  
**F +1 888-583-6827**  
**[service@medicanada.ca](mailto:service@medicanada.ca)**  
**[www.medicanada.ca](http://www.medicanada.ca)**

**MAXIS a.s.,**  
**medi group company**  
**Slezská 2127/13**  
**120 00 Prague 2**  
**Czech Republic**  
**T: +420 571 633 510**  
**F: +420 571 616 271**  
**[info@maxis-medica.com](mailto:info@maxis-medica.com)**  
**[www.maxis-medica.com](http://www.maxis-medica.com)**

**medi Danmark ApS**  
**Vejlegardsvej 59**  
**2665 Vallensbaek Strand**  
**Denmark**  
**T +45 70 25 56 10**  
**[kundeservice@sw.dk](mailto:kundeservice@sw.dk)**  
**[www.medit danmark.dk](http://www.medit danmark.dk)**

**UK Responsible Person**  
**medi UK Ltd.**  
**Plough Lane**  
**Hereford HR4 0EL**  
**Great Britain**  
**T +44-1432 37 35 00**  
**F +44-1432 37 35 10**  
**[enquiries@mediuk.co.uk](mailto:enquiries@mediuk.co.uk)**  
**[www.mediuk.co.uk](http://www.mediuk.co.uk)**

